

## EN Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425

### Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

#### INTENDED PURPOSE

Particle filtering half mask is intended to protect against both solid and liquid aerosols. Particle filtering half masks are classified according to their filtering efficiency and their maximum total inward leakage. There are three classes of devices: FFP1, FFP2 and FFP3. The protection provided by an FFP2- or FFP3- device includes that provided by the device of lower class or classes.

Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

#### FITTING INSTRUCTIONS

- Place fingers inside the respirator. Bend the nose clip around fingers to form nose shape.
- Hold the mask in position over the nose and mouth, with the retaining straps around the back of the head, and pull the lower portion of strap over head to fit around the neck.
- Stretch and pull the upper strap over your head and adjust it on the back of your head above your ears. The straps must not be twisted.
- Using both hands, place the clip around the nose and adjust the tension in the upper and lower portions of the continuous loop face strap, in order to achieve a proper face seal.
- The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace. To fit check:
  - UNVALVED: Place both hands over the respirator and exhale vigorously.
  - VALVED: Place both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the head strap for a better fit.
- Change respirators immediately if breathing becomes difficult or if respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained.

End of shelf life (yyyy/mm)	See information supplied by the manufacturer	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, non-valved
Temperature range of storage conditions (-30°C - 40°C)	Manufacturer	⊗ / NR = Non-reusable (single shift only)
Maximum relative humidity of storage conditions (<80%)	Manufacturer	

#### WARNINGS AND PRECAUTIONS

- A properly selected respirator is essential to protect your health. When in doubt, ask a healthcare or safety professional before using.
- Do not use against gases/vapours.
- Do not use this respirator when the oxygen concentration is less than 19%.
- Do not use in explosive environments.
- Do not use when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to health or life.
- This product does not supply oxygen. Use only in properly ventilated areas containing enough oxygen to support life.
- Do not use with beards or certain facial features that prevent an effective seal between mask and face.
- Leave work area immediately and return to fresh air if breathing becomes difficult, or if there is dizziness or other distress.
- Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the respirator and result in sickness or death.
- Do not re-use. Particle filtering half mask is intended to be used one single time to prevent risks from contamination and/or functional damage.
- Do not use the device if you detect any sign of deterioration that may compromise its use and/or functionality.
- When used on healthcare facilities, and if contaminated, dispose according to local legal regulations for healthcare waste. Otherwise, dispose according to local legal regulations for urban waste.

The occurrence of serious incidents is not expected with the use of particle filtering half mask, but we must inform that serious incidents related with the use of the device, that are life-threatening or compromise health, including illness or permanent impairment of a body structure, must be notified to Bastos Viegas and to the Competent Authority of your Country. \*Internet address where the declaration of conformity can be accessed.

CE 0598  
SGS TIKMOK OY  
TAMKOLA 8 00380 HELSINKI Finland

SGS United Kingdom Limited  
Rossmore Business Park, Elmsmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom

https://www.bastosviegas.com/mascara-bico-de-pato\*

IFU#E5199910, Rev.0 (17/10/2023)

## Bastos Viegas, s.a.

Avenida da Fábrica, 298. 4560-164 Guilhufe, Penafiel - Portugal  
Tel.: 255 729 500 - geral@bastosviegas.com - www.bastosviegas.com

## DE Partikelfiltrierende Halbmaske

### Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSER ZWECK

Die partikelfiltrierende Halbmaske soll gegen feste und flüssige Aerosole schützen. Partikelfiltrierende Halbmasken werden nach ihrer Filterwirkung und der nach dem gerichteten Gesichtsdichte der Maske in drei Schutzklassen unterteilt: FFP1, FFP2 und FFP3. Der von einer Maske der Schutzklasse FFP2 oder FFP3 gebotene Schutz umfasst auch den Schutz, den eine Maske mit einer oder mehreren Klassen niedriger bietet.

Bitte prüfen Sie, zu welcher Kategorie die Atemschutzmaske gehört, bevor Sie die folgenden Informationen lesen. Die Kategorie wird auf der Verpackung und der Atemschutzmaske angegeben.

#### AUFSETZANLEITUNG

- Finger in die Atemschutzmaske legen. Den Nasenclip um die Finger biegen, damit die Nasenform entsteht.
- Die Maske über Nase und Mund anlegen, mit den Befestigungsschlaufen um den Handrücken, und die untere Schlaufe über den Kopf ziehen und um den Hals befestigen.
- Die obere Schlaufe über den Kopf ziehen und um den Hinterkopf über den Ohren befestigen. Die Bänder dürfen nicht verdreht sein.
- Mit beiden Händen den Nasenbügel der Nasenform anpassen und beide Befestigungsschlaufen so anziehen, dass die Maske dicht am Gesicht anliegt.
- Der Dichtzirk der Atemschutzmaske auf dem Gesicht muss vor Betreten des Arbeitsplatzes überprüft werden. Um Prüfen des Sitzes:
  - OHNE VENTIL: Beide Hände über die Atemschutzmaske legen und tief ausatmen.
  - MIT VENTIL: Beide Hände über die Atemschutzmaske legen und tief einatmen. Ein Unterdruck sollte im Inneren der Atemschutzmaske zu spüren sein. Wenn ein Luftzug um die Maske herum spürbar ist, den Nasenbügel engstellen. Bei Luftaustritt am Maskenrand die Bänder entsprechend justieren.
- Atemschutzmasken sofort austauschen, wenn das Atemnot auftritt, die Maske beschädigt oder verformt wird oder eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet werden kann.

#### Kennzeichnungen:

Ende der Lagerzeit (JJJ/JMM)	Siehe Herstellerinformationen	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, ohne Ventil
Temperaturbereich der Lagerbedingungen (-30°C - 40°C)	Hersteller	⊗ / NR = Nicht wiederverwendbar (nur für eine Schicht)
Maximale relative Feuchte der Lagerbedingungen (<80%)	Hersteller	

#### WARNUNGEN UND VORSORGEANNAHMEN

- Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz ihrer Gesundheit. Wenn Sie unsicher sind, fragen Sie vor der Benutzung eine kompetente Person aus dem Gesundheits- oder Sicherheitsbereich.
- Nicht zum Schutz vor Gasen/Dämpfen verwenden.
- Diese Atemschutzmaske nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 19% verwenden.
- Nicht in explosiven Umgebungen verwenden.
- Nicht verwenden, wenn die Konzentration von Schadstoffen unbekannt ist oder eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellt.
- Dieses Produkt führt keinen Sauerstoff zu. Nur in ausreichend belüfteten Bereichen verwenden, in denen genug Sauerstoff in der Umgebungsluft vorhanden ist.
- Bei Bärten oder bestimmten Gesichtszügen, die eine effektive Abdichtung zwischen Maske und Gesicht verhindern, nicht verwenden.
- Den Arbeitsbereich sofort verlassen und sich an einen Ort mit frischer Luft begeben, wenn das Atmen schwierig wird oder Schwindel bzw. eine andere Form von Unwohlsein auftritt.
- Missachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Krankheit oder Tod zur Folge haben.
- Nicht wiederverwenden. Die partikelfiltrierende Halbmaske ist nur zum einmaligen Verwendung vorgesehen, um Risiken durch Kontamination und/oder funktionelle Schäden zu verhindern.
- Das Gerät nicht bei Anzeichen von Qualitätsminderung verwenden, die seine Nutzung und/oder Funktionsfähigkeit beeinträchtigen könnte.
- Wenn die Maske in Gesundheitseinrichtungen verwendet wurde und sie kontaminiert ist, gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften für Abfälle aus Gesundheitseinrichtungen entsorgen. Andernfalls gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften für kommunale Abfälle entsorgen.

Erste Zwischenfälle sind bei der Verwendung der partikelfiltrierenden Halbmaske nicht zu erwarten. Dennoch müssen jedoch darauf hingewiesen, dass erste Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Verwendung dieser Maske, die lebensbedrohlich oder gesundheitsrelevant sind, einschließlich Krankheit oder dauerhafter Beeinträchtigung einer Körperstruktur, Bastos Viegas sowie der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden müssen.

\*Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist.

## SV Partikelfiltrierende halvmaske

### Direktivet om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425

#### AVSEDD ANVÄNDNING

Partikelfiltrerande halvmasker är avsedda att skydda mot såväl fasta som flytande aerosoler. Partikelfiltrerande halvmasker klassificeras efter sin filtereffektivitet och sitt maximala totala inläckage. Enheterna delas in i tre klasser: FFP1, FFP2 och FFP3. Skyddet som tillhandahålls av en FFP2- eller FFP3-enhet omfattar även skyddet från lägre klasser.

Kontrollera vilken kategori ditt andningskydd tillhör innan du läser nedanstående information. Detta står på förpackningen och på andningskyddet.

#### SÅ HÅR TAR DU PÅ DIG ANDNINGSSKYDDET

- Sätt fingrarna inuti andningskyddet. Böj näsklämman runt fingrarna för att bilda en näsform.
- Håll masken över näsa och mun med näsarna runt bakdelen av handen och dra den under sträcket över huvudet så att den sitter stadigt runt nacken.
- Sträck ut och dra den övre remmen över huvudet och justera den över bakhuvudet ovanför öronen. Bänder får inte vara vråta.
- Mit båda händerna för att forma näsklämman runt näsan och justera spänningen i den övre och undre remmen som träs över huvudet för att skapa korrekt förslutning över ansiktet.
- Kontrollera att andningskyddet sitter tätt mot ansiktet innan du beträddar arbetsplatsen. Kontroll för korrekt passform:
  - UTAN VENTIL: Sätt båda händerna över ansiktsskyddet och andas ut kraftigt.
  - MED VENTIL: Sätt båda händerna över ansiktsskyddet och andas ut kraftigt. Du bör känna ett negativt tryck på insidan av andningskyddet. Om luft strömmar förbi näsan drar du på näsklämman. Om luft läcker ut vid kanten kamrera du huvudbandet så att det sitter bättre.
- Byt omedelbart ut andningskyddet om du får svårt att andas, om andningskyddet skadas eller snedvidsfaller om du inte kan skapa en korrekt förslutning runt ansiktet.

#### Markeringar:

Sista användningsdatum (ååå/mm)	Se information som tillhandahålls av tillverkaren	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, utan ventil
Förvaringstemperatur (-30°C - 40°C)	Tillverkare	⊗ / NR = Ej återanvändbar (endast ett skift)
Max. relativ luftfuktighet vid förvaring (<80%)	Tillverkare	

#### WARNUNGEN OCH VORSORGEANNAHMEN

Det är absolut nödvändigt att välja rätt andningskydd för ditt ditt hälsa ska skyddas. Om du är osäker bör du alltid rådfråga hälso- eller säkerhetspersonal för användning.

- Använd inte för skydd mot gaser eller ånga.
- Andningskyddet får inte användas i utrymnen där syrekonzentrationen understiger 19%.
- Får inte användas i explosiva miljöer.
- Använd inte när koncentrationen av föroreningar är okänd eller innebär en omedelbar fara för liv eller hälsa.
- Produkten tillför inte syre. Får endast användas i välventilerade utrymnen med livsuppehållande mängd syre i luften.
- Använd inte om du har skägghår och/eller ansiktet som förhindrar att masken förseglas korrekt.
- Lämnas genast arbetsområdet och gå ut i frisk luft om andningen blir svår, eller om du känner dig yr eller illamående på annat sätt.
- Underlåtenhet att följa alla instruktioner och begränsningar kring användningen av produkten kan minska andningskyddets effektivitet och resultera i sjukdom eller dödsfall.
- Återanvänd inte. Den partikelfiltrerande halvmasken är en engångsprodukt avsedd att användas en gång för att förhindra risken för kontamination och/eller funktionsförlust.
- Använd inte den här produkten om du upptäcker tecken på föroreningar eller skador som kan äventyra dess användning och/eller funktionalitet.
- Om den har kontaminerats och används i en hälso- och sjukvårdsmiljö ska den kasseras i enlighet med nationella lagar om hälso- och sjukvårdsavfall. Släng annan produkt i enlighet med nationella lagar och bestämmelser om hushållsavfall.

Allvarliga incidenter vid användning av den partikelfiltrerande halvmasken är osannolika, men vi måste trots det informera dig om att alla allvarliga incidenter som är kopplade till bruket av masken och som är livshotande eller kan äventyra hälsa, inklusive sjukdomar eller permanent funktionsnedsättning i någon kroppsdelt, måste rapporteras till Bastos Viegas eller till behörig tillsynsmyndighet i ditt land.

\*Den webbadress där det går att tillgång till EU-förskran om överensstämmelse.

## PT Semi-máscaras com filtração de partículas

### Regulamento Equipamentos de Protecção Individual (EU) 2016/425

#### FINALIDADE PREVISTA

As semi-máscaras com filtração de partículas destinam-se a protecção contra aerossóis sólidos e líquidos. As semi-máscaras com filtração de partículas são classificadas de acordo com a sua eficiência de filtração e a capacidade máxima de fuga para o interior. São três classes para estes dispositivos: FFP1, FFP2 e FFP3. A protecção de um dispositivo FFP2- ou FFP3- inclui a protecção fornecida por um dispositivo de classe(s) inferior(es).

Antes de ler esta instrução por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador, indicada no embalagem e no respirador.

#### INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

- Por um dedo dentro do respirador. Dobrar a mola do nariz em torno do dedo, para a moldar ao nariz.
- Segure o respirador em posição sobre o nariz e a boca, com as fitas de retenção em torno das costas do máo, e puxe a parte inferior da fita sobre a cabeça para ajustá-la à volta do pescoço.
- Puxe para cima a parte superior da fita para ajustá-la por cima da cabeça e das orelhas. Os elásticos não devem estar torcidos.
- Com as duas mãos, molde a mola do nariz em torno deste e ajuste a tensão das porções superior e inferior do laço contínuo da fita da cabeça de modo a conseguir um adequado ajuste e vedação contra o rosto.
- A vedação da máscara sob a face deve ser verificada antes de entrar na área de trabalho. Para testar a vedação:
  - UNVALVULA: Coloque as duas mãos sobre o respirador e exale vigorosamente.
  - COM VALVULA: Coloque as duas mãos sobre o respirador e inspire profundamente. Deve sentir-se uma pressão negativa no interior da máscara. Se o ar fluir em volta do nariz, aperte a peça metálica. Se o ar vazar pelas bordas, reposicione a fita da cabeça para um melhor ajuste.
- Mudar imediatamente de respirador se se tornar difícil respirar ou se o respirador estiver danificado ou distorcido, ou na impossibilidade de manter um ajuste facial adequado.

#### Marcações:

Data de validade (yyyy/mm)	Ver informação fornecida pelo fabricante	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, sem válvula
Gama de temperaturas das condições de armazenamento (-30°C - 40°C)	Fabricante	⊗ / NR = Uso único (apenas para turno único)
Humidade relativa máxima das condições de armazenamento (<80%)	Fabricante	

#### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Um respirador apropriadamente seleccionado é essencial para proteger a sua saúde. Em caso de dúvida, deve recorrer a um profissional de saúde ou profissional de segurança antes de utilizar.
- Não usar contra gases/vapores.
- Não usar este respirador quando a concentração de oxigénio é inferior a 19%.
- Não usar em ambientes explosivos.
- Não usar quando as concentrações de contaminantes forem desconhecidas ou imediatamente perigosas para a saúde ou para a vida.
- Este produto não fornece oxigénio. Usar somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida.
- Não usar com barbas ou certas características faciais que impeçam uma vedação eficaz entre a máscara e a cara.
- Abandone a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se a respiração se tornar difícil, ou se ocorrerem vertigens ou outros mal-estares.
- Se não cumprir as instruções e limitações no uso deste produto, poderá reduzir a eficácia do respirador, o que poderá resultar em doença ou morte.
- Não reutilizar. As semi-máscaras com filtração de partículas destinam-se a uma única utilização por pessoa e não devem ser reutilizadas.
- Não utilizar o dispositivo se detectar qualquer sinal de deterioração que possa comprometer a sua utilização e/ou funcionalidade.
- Se for utilizado em unidades de saúde, e se estiver contaminada, descartar de acordo com os regulamentos locais para resíduos hospitalares. Em caso contrário, descartar de acordo com os regulamentos locais para resíduos urbanos.
- Embora não seja prevista a ocorrência de qualquer incidente grave na utilização das semi-máscaras com filtração de partículas, devemos comunicar que a ocorrência de incidentes graves decorrentes da utilização do artigo, que coloquem em risco a vida ou deteriorem a saúde, incluindo doença ou dano corporal permanente, devem ser comunicados a Bastos Viegas e à Autoridade Competente do seu país.
- \*Endereço internet onde se pode aceder à declaração de conformidade.

## NL Deeltjesfilterende halfmasker

### Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen

#### BEVOEGD GEBRUIK

Het deeltjesfilterende halfmasker is bedoeld als bescherming tegen zowel vaste als vloeibare deeltjes. Deeltjesfilterende halfmaskers worden geclassificeerd op basis van hun filterefficiëntie en het maximale totale inwendige lek. Er zijn drie beschermingsklassen: FFP1, FFP2 en FFP3. De bescherming die een FFP2- of FFP3-toestel biedt, impliceert ook de bescherming die een toestel van een lagere klasse of klassen biedt.

Voordat u de volgende informatie leest, moet u de categorie van het ademhalingsstelsel controleren. Deze staat vermeld op de verpakking van het ademhalingsstelsel.

#### INSTRUCTIES VOOR HET OPZETTEN

- Plaats uw vingers in het ademhalingsstelsel. Buig het neusstuk rond uw vingers om een neusvorm te maken.
- Houd het masker over de neus en mond met de spanbanden tegen de achterzijde van uw hand, en trek de bovenste bandje uit, trek het over uw achterhoofd en stel het af boven uw oren. Bandjes mogen niet verdraaien.
- Gebruik beide handen om de neusklamp rond uw neus te vormen en pas de spanning aan in de bovenste en onderste gedeelten van de doorlopende hoofdband om uw gezicht volledig af te sluiten.
- De afdichting van het ademhalingsstelsel op het gezicht moet eerst worden gecontroleerd voordat u de werklake betreedt. Controle van de afdichting:
  - ZONDER VENTIL: Plaats beide handen op het ademhalingsstelsel en adem krachtig uit.
  - BIJ VENTIL: Plaats beide handen op het ademhalingsstelsel en adem krachtig in. Binnen het ademhalingsstelsel moet een negatieve druk te voelen zijn. Wanneer er lucht rond uw neus stroomt, maak dan het neusstuk vast. Wanneer er aan de randen lucht ontsnapt, positioneer de hoofdband dan opnieuw tot deze beter zit.
- Gebruik onmiddellijk een ander ademhalingsstelsel wanneer u moeijkid adem kunt halen, wanneer het toestel is beschadigd of vervormd of wanneer uw gezicht niet goed wordt afgesloten.

#### Markeringen:

Houdbaarheidsstermijn (yyyy/mm)	Zie informatie van de fabrikant	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, zonder ventiel
Temperatuurbereik van opslagomstandigheden (-30°C - 40°C)	Fabrikant	⊗ / NR = Niet herbruikbaar (slechts voor één shift)
Maximale relatieve vochtigheid van opslagomstandigheden (<80%)	Fabrikant	

#### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- De juiste keuze van het ademhalingsstelsel is essentieel voor de bescherming van uw gezondheid. Neem bij twijfel contact met een arts of veiligheidsdeskundige voor u het masker gebruikt.
- Niet gebruiken tegen gassen/dampen.
- Gebruik dit ademhalingsstelsel niet wanneer de zuurstofconcentratie minder dan 19% bedraagt.
- Gebruik het toestel niet in explosieve omgevingen.
- Gebruik het masker niet wanneer de concentratie van de verontreinigingen onbekend is en een direct gevaar voor de gezondheid of het leven vormt.
- Dit product levert geen zuurstof. Gebruik is alleen toegestaan in goed geventileerde ruimten met voldoende zuurstof voor levensstandhouding.
- Gebruik het masker niet als u een baard hebt of bij bepaalde gezichtskenmerken die verhinderen u het gezicht goed af te sluiten met het toestel.
- Wanneer u niet goed kunt ademen, duizelig wordt of ander ongemak optreedt, verlaat dan onmiddellijk de werklake om frisse lucht te halen.
- Niet-nachtneming van de instructies en beperkingen voor het gebruik van dit product kan de effectiviteit van het ademhalingsstelsel verminderen en tot ziekte of de dood leiden.
- Niet hergebruiken. Het deeltjesfilterende halfmasker is bestemd voor eenmalig gebruik om het risico van ziekte of letsel door contaminatie en/of functionele schade te vermijden.
- Gebruik het instrument niet als u tekens van beschadiging vaststelt die het gebruik en/of de functie in gevaar kan brengen.
- Bij gebruik in gezondheidszorginstellingen en indien verontreinigd, dient u het masker te verwijderen volgens plaatselijke wettelijke voorschriften voor afval in de gezondheidszorg. Zo niet, voer het instrument af conform de lokale wetgeving m.b.t. stedelijk afval.

Erste ongevalen zijn bij het gebruik van het deeltjesfilterende halfmasker, maar wij moeten erop wijzen dat ernstige incidenten, die samenhangen met het gebruik van het instrument, die levensbedreigend of schadelijk zijn voor de gezondheid, inclusief ziekte of permanente schade aan een lichaamsdeel, moeten worden gerapporteerd aan Bastos Viegas en de bevoegde autoriteit in uw land.

\*Indirizzo tal-internet fejsa tigi accettata d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE.

## PT Faciale filtrante antiparticelle

### Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425

#### IMPIEGO PREVISTO

Il facciale filtrante antiparticelle è destinato alla protezione contro gli aerosol sia solidi che liquidi. I facciali filtranti antiparticelle sono classificati in base all'efficienza di filtrazione e alla perdita di tenuta massima totale verso l'interno. Sono disponibili tre classi di dispositivi: FFP1, FFP2 e FFP3. La protezione fornita da un dispositivo FFP2 o FFP3 è la stessa di quella fornita dal dispositivo di classe o classi inferiori.

Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare la categoria di appartenenza del respiratore, indicata nell'imballaggio e sul respiratore.

#### ISTRUZIONI PER LA CORRETTA APPLICAZIONE

- Posizionare le dita all'interno del respiratore. Piegarle la pinza stringinaso intorno alle dita in modo da conferirgli la forma del naso.
- Tenere il facciale filtrante in posizione, sopra a naso e bocca, con gli elastici di fissaggio attorno al collo e tirare la parte inferiore dell'elastico per farlo passare sopra la testa e metterlo intorno al collo.
- Tirare e far passare l'elastico superiore sopra la testa sistemandolo sulla nuca sopra le orecchie. Non aggrovigliare gli elastici.
- Con le due mani, modellare la molla a tirare la parte inferiore del cerchio sul viso, regolando la tensione sulla parte superiore e inferiore dell'elastico dello strapiombo continuo al fine di ottenere un'adeguata aderenza facciale.
- Prima di accedere al posto di lavoro, verificare l'aderenza del respiratore sul viso. Per il controllo dell'aderenza:
  - SENZA VALVOLA: Posizionare entrambe le mani sul respiratore ed espirare con forza.
  - CON VALVOLA: Posizionare entrambe le mani sul respiratore e ispirare con forza. Si dovrebbe percepire una pressione negativa all'interno del respiratore. Se l'aria passa intorno al naso, stringere lo strapiombo. Se l'aria si disperde sui bordi, riposizionare la fascia frontale sulla testa per una migliore aderenza.
- Cambiare immediatamente il respiratore se il respiro diventa difficoltoso o se il respiratore si danneggia o si distorce, o se non è possibile mantenere l'aderenza al viso.

#### Contassegnni:

Durata di conservazione (aaaa/mm)	Vedere le informazioni fornite dal produttore	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, senza valvola
Intervallo di temperatura delle condizioni di conservazione (-30°C - 40°C)	Fabricatore	⊗ / NR = Non riutilizzabili (monouso)
Umidità relativa massima delle condizioni di conservazione (<80%)	Fabricatore	

#### AVVISI E PRECAUZIONI

- Un respiratore scelto adeguatamente è essenziale alla tutela della salute. Nel dubbio, rivolgersi a un professionista sanitario o della sicurezza prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare contro gas o vapori.
- Non utilizzare il presente respiratore se la concentrazione di ossigeno è inferiore al 19%.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.
- Non utilizzare quando le concentrazioni di agenti contaminanti sono sconosciute o costituiscono un pericolo immediato per la salute o la vita.
- Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare esclusivamente in aree adeguatamente ventilate contenenti ossigeno sufficiente a garantire la vita.
- Non utilizzare con barba o altre caratteristiche facciali che impediscono un'aderenza efficace tra facciale filtrante e viso.
- Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e ritornare all'aria aperta se il respiro diventa affannoso o se si avvertono capogiti o altri malori.
- Se l'aderenza del prodotto non è sufficiente, l'uso del presente prodotto potrebbe ridurre l'efficacia del respiratore e provocare malattie o la morte.
- Non riutilizzare. I facciali filtranti antiparticelle sono destinati a un'unica utilizzazione per persona e non devono essere riutilizzati.
- Non utilizzare il dispositivo se si verificano segni di deterioramento che potrebbero compromettere il suo impiego e/o la sua funzionalità.
- Se utilizzato all'interno di strutture sanitarie e se contaminato, smaltire secondo le normative locali per i rifiuti sanitari. Altrimenti, smaltire secondo le normative locali per i rifiuti urbani.

Non si prevede i verificarsi di incidenti gravi con l'utilizzo del facciale filtrante antiparticelle ma è nostro dovere informare che eventuali incidenti gravi e potenzialmente letali correlati all'utilizzo del dispositivo, o che possano compromettere la salute, inclusi malattie o menomazioni permanenti a una parte del corpo, devono essere notificati a Bastos Viegas e all'Autorità Competente del proprio paese.

\*Indirizzo internet dove è possibile accedere alla dichiarazione di conformità UE.

## BE Поулауска за филтрација на частици

### Regulament (EC) № 2016/425 относно личните предпазни средства

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Поулауска за филтрација на частици е предначинена да предпазува од аерозоли от тврди и течни аерозоли. Частици филтрационите маски за филтрација на частици се класифицирани според тјиха ефикасност на филтрација и тјихото максимално общо пропусканье. Существоваат три класа устројства: FFP1, FFP2 и FFP3. Заштитата, предоставена от устројство от клас FFP2 или FFP3, вклучува тјазна, предоставена от устројство от помиски класи или класови.

Преди да прочетете долунаредната информација, проверете категоријата, към която принадлежи овој предпазен средство, што е укажана върху опаковката и върху респираторот.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Поставете прстите в респираторот. Прегнете шпиката за нос околу прстите, за да оформите формата околу носа.
- Завържете максимално върхуната и устата, като завържете лентите трябва да бъдат около гърлото и издържат долната лентата над главата си, за да я поставите околу врата.
- Отпнете и издържете горната лента над главата си и я поставяте на задната част на главата, над ушите. Лентите не трябва да се усукват.
- Като използвате и двете си ръце, оформете захапване околу носа и регулирайте захапването в горната и долната част на непрекъснатата лента за глава, за да постигнете правилно уплътняване на лицето.
- Уплътняването на респираторот на лицето трябва да бъде проверено за годност, преди да влезете на работното място. Проверка за уплътняване:
  - БЕЗ КАПАНА: Поставете и двете си ръце над респираторот и издишайте силно.
  - С КАПАНА: Поставете и двете си ръце над респираторот и издишайте дълбоко. Респираторот трябва да се усети отрицателно налягане. Ако покрай носа Ви призмне въздух, стегнете частта за глава. Ако излезе въздух околу краищата, преместете лентата за глава, за да получите по-добър контакт.
- Сменете респираторот незабавно, ако дишането стане трудно или ако респираторот бѣде повреден или деформиран, в противен случай не може да се поддържа правилно налягане на лицето.

#### Маркировка:

Край на срока на годност (гггг/мм)	Вижте информацията, предоставена от производителя	EN149:2001+A1:2009 465-102 FFP2 NR, без клапан
Диапазон на температурата за условия за съхранение (-30°C - 40°C)	Производителя	⊗ / NR = БЗ възможност за повторна употреба (само за една смяна)
Максимална относителна влажност на условията за съхранение (<80%)	Производителя	

#### ВААРШУВИНГЕН EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Правилно избран респиратор е от съществено значение за защитата на Вашето здраве. Ако имате някакви съмнения, се обърнете към специалист в областта на здравеопазването или безопасността, преди да използвате изделието.
- Да не се използва за предпазване от газ/изпарения.
- Не използвайте този респиратор, когато концентрацията на кислорода е под 19%.
- Да не се използва при наличие на брада или овладението на лицето, които не позволяват ефективно уплътняване между маската и лицето.
- Напуснете работното пространство незабавно и се върнете на свеж въздух и ако дишането стане трудно или се почувствате замаяни или друго затруднение.
- Неспазването на всички инструкции и ограничения относно употребата на този продукт може да намали ефективността на респираторот и да доведе до заболяване или смърт.
- Да не се използва повторно. Поулауска за филтрација на частици е предначинена за еднократна употреба, за да се предотвратят рискове от замърсяване и/или функционални повреди.
- Не използвайте изделието, ако откриете някакви признаци на повреда, които могат да засалят употребата и/или функционалността му.
- Когато се използва в здравни заведения и бѣде замърсена, трябва да се изхвърли съответно с местните законови разпоредби за медицински отпадъци. В противен случай трябва да се изхвърли в съответствие с местните законови разпоредби за градоо отпад.

При използването на поулауска за филтрација на частици не се очаква поява на сериозни инциденти, но трябва да подчертаем, че сериозни инциденти, свързани с употребата на този продукт, които са животозастрашаващи или заплашават здравето, включително заболяване или постоянно увреждане на структурата на тялото, трябва да бъдат съобщени на Bastos Viegas на компетентния орган във Вашата страна.

\*Internet adresa, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие.

## HR Filtrarska polumaska za zaštitu od čestica

### Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425

#### NAJNAMJENA

Filtrarska polumaska za zaštitu od čestica namijenjena je za zaštitu od krutih i tekućih aerosola. Filtrarska polumaska za zaštitu od čestica klasificirane su prema učinkovitosti filtriranja i maksimalnom ukupnom propusnosti prema unutra. Postoje tri klase uređaja: FFP1, FFP2 i FFP3. Zaštita koju omogućuje uređaj klase FFP2 ili FFP3 uključuje zaštitu koju omogućuje uređaj nižih klasa.

Prije čitanja sljedećih informacija, provjerite klasu respiratora: klasa respiratora navedena je na ambalaži i na respiratoru.

#### UPUTE ZA POSTAVLJANJE

- Stavite prste u respirator. Metnali dio za nos savijte oko prstiju u obliku nosa.
- Držite masku u položaju iznad nosa i ustiju, s pričvršćenim trakama oko nadlaktice, i povucite donji dio trake preko glave kako biste ga namjestili oko vrata.
- Rastegnite i povucite gornju traku preko glave i namjestite je na potklju iznad ušiju. Trake ne smiju biti uvučene.
- Objekta rukama pritisnite metnali dio oko nosa te podestite zategnutost gornje i donje trake, kako bi se osigurala dobra zavrtnjenost lica.
- Prije ulaska na radno mjesto treba provjeriti je li respirator pravilno postavljen na lice i je li osigurano dobro brtvjenje.
- Preko ne upotrebljavajte masku ako imate bradu ili neka druga obilježja na licu koja sprječavaju učinkovito zavrtnjenost između maske i lica.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj respirator, ako je koncentracija kisika manja od 19%.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- Ovaj proizvod ne osigurava kisik. Koristite ga samo u pravilno ventiliranim područjima s dovoljno kisika za održavanje života.
- Ne koristite ovaj proizvod ako vam je teško disati ili ako osjećate vrtoglavicu ili druge opasnosti.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izadite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Ne koristite ovaj proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- U slučaju o

